

What defines Qiang-ness? Towards a phylogenetic assessment of the Southern Qiangic languages of Muli

Agence Nationale de la Recherche Centre de recherches linguistiques sur l'Asie Orientale (CNRS)

Research team:

The research team consists of three CNRS researchers: Katia CHIRKOVA (CRLAO), Guillaume JACQUES (CRLAO) and Alexis MICHAUD (LACITO); one Taiwanese colleague, Jackson T.-S. SUN (Institute of Linguistics, Academia Sinica), two Swiss colleagues: Caroline WECKERLE (Zürich University) and Franz HUBER (Swiss Federal Institute of Technology Zurich), and three Chinese colleagues, SUN Hongkai, HUANG Xing and LI Lan (Institute of Ethnology and Anthropology, Institute of Linguistics, Chinese Academy of Social Sciences).

The team has been formed based on mutual research interests (documentation and comparative and historical research into Tibeto-Burman, especially Qiangic, languages) and on similar fieldwork experience in neighbouring areas in Southwest China. The members of the team have been in contact for the most part since 2005 through fieldwork and academic exchange (including exchange of publications, consultations and discussions on the East-Asian linguistics forum maintained by JACQUES).

The work of the team is a direct continuation of the research programmes of their respective laboratories and host institutions. It constitutes an essential step in CRLAO and LACITO's ongoing research initiatives to obtain a more exact understanding of endangered non-written languages in China from both synchronic and diachronic perspectives. The project will be part of CRLAO's "Sino-Tibetan in its East Asian context" cluster and of LACITO's "Typology and Language Change" cluster. The team will regularly report on their progress and findings in research seminars of the CRLAO.

The research team forms an independent unit with links to both CRLAO and LACITO and will considerably enlarge the research scope of both the latter institutions (see § III of the Description of the Project).

While our work methodology, research background and research interests are largely alike, our respective areas of expertise and special contributions to the project are as follows.

CHIRKOVA contributes to the project her sound knowledge of the region and its sociolinguistic situation. She has already investigated four local languages: Shixing (her major focus), Prinmi, Kami Tibetan and the so-called Shuitian language of Xiangjiao Township spoken by the Mongolians of Muli. She also contributes collected and processed data on these languages, as well as on the Baima language, which is sometimes considered as related to the Qiangic languages.

JACQUES contributes a broader historical perspective on the Qiangic subgroup within the Sino-Tibetan language family as well as his knowledge of rGyalrong (Japhug) and Tangut languages, which are indispensable for historical reconstructions within this subgroup due to their well-preserved archaic phonological and morphological features.

MICHAUD contributes Naxi data collected during his recent fieldwork in the Yongning and Lijiang counties bordering on Sichuan. These language data are of significance for detecting Naxi loans in the Qiangic languages, most importantly in Shixing and Namuyi. MICHAUD's essential contribution to the project is also in his proficiency in experimental phonetic techniques, which allows experimental study of word-tone and pitch-accent phenomena in the surveyed languages.

Jackson T.-S. SUN contributes to the project his profound knowledge of languages of the rGyalrongic subgroup, of which he was the first proponent, and his mastery of the methodology of subgrouping. SUN's participation allows the research team to place the Southern Qiangic languages in the context of the Qiangic subgroup in its entirety, so as to enable generalizations on its validity within Sino-Tibetan. While most of the fieldwork will be carried out by the three aforementioned team members, professor SUN has agreed to assume an advisory role in our project.

WECKERLE and HUBER, ethnobotanists with fieldwork experience especially among the Shixing people of Muli, contribute an ethno-botanic perspective to the project.

LI Lan contributes data on the Chinese dialects spoken in Muli, Yanyuan and Xichang. SUN Hongkai and HUANG Xing have a consultative role in the project.

Equipe:

L'équipe de recherche comporte trois chercheurs au CNRS : Katia CHIRKOVA (CRLAO), Guillaume JACQUES (CRLAO) et Alexis MICHAUD (LACITO) ; un collègue de Taiwan, le professeur Jackson T.-S. SUN (Institut de

linguistique, Academia Sinica) ; deux collègues suisse : Caroline WECKERLE (Université de Zürich) and Franz HUBER (École polytechnique fédérale de Zurich), et trois collègues chinois : SUN Hongkai, HUANG Xing et LI Lan (Institut de minorités, Institut de linguistique, Académie des Sciences Sociales de Chine).

L'équipe a été formée sur la base d'intérêts de recherche communs concernant la documentation et l'étude de langues, sur le terrain, dans une même aire de la Chine du sud-ouest. Les membres de l'équipe ont été en contact constant les uns avec les autres depuis 2005 par des participations à des conférences, des échanges de publications et des discussions sur internet, notamment sur la liste de diffusion *Asian Linguistics* modérée par JACQUES.

Le travail de l'équipe s'inscrit dans la ligne directe des programmes de recherche des laboratoires d'accueil de chacun de ses membres. Le projet représentera une étape importante dans la recherche menée CRLAO et au LACITO concernant les langues en danger à tradition orale en Chine d'un point de vue aussi bien synchronique que diachronique. Au CRLAO, le projet fera partie de l'opération « Le sino-tibétain et son contexte est-asiatique », et au LACITO, il sera inclu dans l'opération « Typologie et changements linguistiques ». Les résultats des recherches de l'équipe seront régulièrement présentés dans les séminaires du CRLAO.

L'équipe de recherche est une entité indépendante rattachée à la fois au CRLAO et au LACITO, et elle permettra d'élargir le champ de recherche de ces deux institutions (voir § III de la Description du projet).

La méthodologie et les centres d'intérêt des membres de l'équipe sont très proches, mais chacun a néanmoins son aire d'expertise et pourra contribuer au projet à sa façon.

CHIRKOVA contribuera au projet par sa connaissance profonde de la région et de sa situation sociolinguistique. Elle a déjà travaillé sur quatre langues locales : le shixing (le centre de sa recherche), le prinmi, le dialecte kami du tibétain et une langue appelée shuitian parlée par des Mongols du canton de Xiangjiao. Elle fournit également au projet ses données analysées sur toutes ses langues, ainsi que sur le baima, qui est parfois considéré comme ayant une certaine relation avec les langues qianguiques.

JACQUES placera ce projet dans une perspective historique large, grâce à sa connaissance du rgyalrong et du tangoute, qui est indispensable pour travailler sur une reconstruction du proto-qianguique étant donné que ces langues présentent des archaïsmes sans équivalent dans le reste du groupe. Il travaillera également sur les emprunts tibétains dans les langues de cette région.

MICHAUD contribuera en fournissant ses données naxi récoltées durant ses travaux de terrain dans les districts de Yongning et à Lijiang qui se situent juste à la bordure du Sichuan. Ces données sont d'une importance capitale pour détecter les emprunts naxi dans les langues qianguiques, en particulier en shixing et en namuyi. Un autre aspect de la participation de MICHAUD à ce projet sera sa compétence dans les techniques de phonétique expérimentale, qui permettront une étude plus précise des phénomènes de tons et d'accent tonal dans les langues étudiées.

SUN apportera au projet sa connaissance profonde des langues rgyalrongiques, sous-groupe dont il a proposé le premier l'existence, et par son expertise sur la méthodologie de la classification des langues. La participation de SUN permettra à l'équipe de recherche de placer les langues qianguiques du sud dans le contexte du groupe qianguique dans sa totalité, et rendra possible de déterminer si oui ou non ce groupe constitue une branche valide du sino-tibétain. L'essentiel du travail de terrain sera effectué par les trois participants mentionnés ci-dessus, et le professeur SUN a donné son accord pour tenir un rôle consultatif.

WECKERLE et HUBER, ethnobotanistes qui ont une expérience de travail de terrain parmi les shixing de Muli, contribueront à la partie ethnobotanique du projet.

LI Lan contribuera des données sur les dialectes chinois de Muli, Yanyuan et Xichang. SUN Hongkai et HUANG Xing ont un rôle consultatif dans le projet.

Project description

I. Research topic: Scientific background

I.1. Qiangic languages

Qiangic is a putative grouping of eleven Tibeto-Burman languages of Sichuan and Yunnan provinces in the People's Republic of China (PRC). Qiangic is often subdivided, mainly on geographical grounds, into a Northern Group and a Southern Group. Northern Qiangic comprises the five languages of Qiang, rGyalrong (Jiarong), Ergong, Prinmi (Pumi) and Minyak (Muya); Southern Qiangic comprises the six languages of Zhaba, Choyo (Queyu), Ersu, Namuyi, Shixing and Guiqiong.



Figure 1. Map of China showing the approximate distribution of the Northern and Southern Qiangic languages and the position of the Muli Tibetan Autonomous County.

The original idea that some languages of the Chinese Southwest cohere to form a Sino-Tibetan subgroup can be traced to F. W. THOMAS, who proposed a "Hsifan group" based on wordlists of Muya, Namuyi, Qiang, Queyu and Prinmi in 1948 (THOMAS 1948: 88-109). The label "Qiangic", under which the group is currently known, was introduced by Chinese linguists in the 1960s as an umbrella term for the Qiang, Prinmi and rGyalrong languages (SUN 1962: 561; 2001). The Qiangic group expanded in the 1970s, when new languages discovered in Western Sichuan were also seen as Qiangic (SUN 1983a, 1983b, 2001; further elaborated in HUANG 1991).

The exact composition of the Qiangic group is subject to ongoing debate. For example, the Baima language of northern Sichuan and southern Gansu was argued to belong to the group in the 1980s (SUN 1980). In the 1990s, the Namuyi language was claimed to be genetically related to the Lolo-Burmese language group (LAMA 1994, HUANG 1997: 13-15). The now extinct Tangut language, initially grouped together with Lolo-Burmese languages, on the other hand, has been increasingly recognized as a member of the Qiangic subgroup (MATISOFF 2003: 171).

1.2. Controversy

The fluidity of Qiangic subgroup members is due to the loose criteria of grouping and to the paucity of available data on most of the languages making up the subgroup.

1.2.1. Loose criteria for grouping

The Qiangic subgroup has been formulated for the most part on the basis of shared grammatical (i.e. typological) features, such as the widespread use of measure words and directional prefixes and similar case marking, to which some, equally general phonological features such as the presence of uvulars and tones have also been added (SUN 1983a). As criteria for subgrouping, these are highly problematic, because each and every one of them could have arisen as a result of (1) borrowing, (2) parallel innovations or (3) common retention among the languages in question. For example, Table 1 lists some directional prefixes in four Qiangic languages (rGyalrong (Japhug), Shixing, Namuyi and Prinmi); the Baima language that was originally classified as belonging to the Qiangic subgroup, but is currently argued to be related to Bodic languages; and one non-Qiangic language, Kami Tibetan, a Khams Tibetan dialect spoken in Muli County of Sichuan province.

	up	upstream	down	downstream	inward	outward	toward the speaker	away from the speaker
rGyalrong	<i>tɣ</i>	<i>lɣ</i>	<i>pu</i>	<i>p^hu</i>				
Shixing		<i>dʒi³³</i>		<i>miæ³³</i>	<i>khɯ³³</i>	<i>bɟ³³</i>		
Namuyi	<i>lo</i>		<i>mi</i>					
Prinmi		<i>tə⁵⁵</i>		<i>nə¹³</i>	<i>xə¹³</i>	<i>khə¹³</i>	<i>də¹³</i>	<i>t^hə¹³</i>
Baima	<i>k^hæ⁵³</i>	<i>jæ⁵³~tɕæ⁵³</i>	<i>zæ⁵³</i>	<i>t^hɔ⁵³</i>	<i>nɔ⁵³</i>	<i>dʒu³⁴¹</i>	<i>ts^hu⁵³</i>	<i>ndzæ³⁵</i>
Kami Tibetan		<i>jæ¹³</i>		<i>mæ¹³</i>			<i>ts^hæ⁵⁵</i>	<i>p^hæ⁵⁵</i>

Table 1 – A selection of directional prefixes in rGyalrong (data from JACQUES 2004), Baima and Shixing (data from CHIRKOVA's 2003-2004 and 2005-2006 fieldwork respectively), Namuyi and Prinmi (HUANG 1991: 298-299) and Kami Tibetan (data from HUANG 1994: 145).

These data allow for three observations. (1) The presence of directional prefixes is not exclusive to Qiangic languages; it is also observed in Bodic languages (Baima and Kami Tibetan), where it is probably the result of borrowing or independent parallel innovations. (2) Precise spatial categorizations as grammaticalized by the

directional prefixes in the “Qiangic” languages in the table largely vary, with the overlap for the most part only for the directions “(vertically) up” and “(vertically) down”. (3) Most of the listed directional prefixes in the Qiangic languages are not cognate and thus can hardly be attributed to a shared common origin.

The percentage of common vocabulary among the languages of the Qiangic subgroup (i.e. the feature which, in contrast to the typological characteristics above, could provide more reliable support for the hypothesis of common origin of the languages) is relatively small. Altogether it makes up less than 20% between any two Qiangic languages (HUANG 1991: 355). For example, Qiang shares 14% of vocabulary with Muya, 12% with Zhaba, 12% with rGyalrong, 16% with Pumi, 17% with Ersu and 10% with Guiqiong. In the absence of proven common lexical innovations, such a low percentage of shared vocabulary is hardly indicative of anything but the common Tibeto-Burman origin of the languages in question. Thus, words shared between rGyalrong and Shixing are often also shared between each of these languages and any randomly taken Sino-Tibetan language. Table 2 exhibits precisely this problem. Words shared between three Qiangic languages (rGyalrong, Shixing and Tangut) are also shared with Burman, which belongs to the Lolo-Burmese language family and is thus only distantly related to the Qiangic.

	hand	leaf	laugh	blow	lungs
rGyalrong	<i>tu-jax</i>	<i>tx-jwak</i>	<i>kx-nɤre</i>	<i>γx-mwt</i>	<i>tx-rtshos</i>
Shixing	<i>lj³⁵</i>	<i>biæ³⁵</i>	<i>ra³⁵</i>	<i>hũ⁵³</i>	<i>tshu⁵³</i>
Tangut	<i>la.</i>	<i>ba.</i>	<i>rjijr</i>	<i>məə</i>	<i>tsə.</i>
Burman	<i>lak⁴</i>	<i>a¹rwak⁴</i>	<i>raj²</i>	<i>hmut⁴</i>	<i>a¹shup⁴</i>

Table 2 – A small selection of basic vocabulary from the Swadesh 100 word list in rGyalrong (Japhug) (data from JACQUES 2004), Shixing (data from CHIRKOVA's 2005-2006 fieldwork), Tangut (data from GONG 2002 and LI 1998) and Burman.

In sum, the Qiangic subgroup in its current understanding has been formulated on the basis of general typological features. No substantial supporting evidence in the form of common innovations (i.e. unique events or changes common to all the languages in the subgroup, and not found elsewhere in the family), the only reliable basis for a linguistic subgrouping as argued by LESKIEN (1871), has been demonstrated so far.

1.2.2. Paucity of available data on the Qiangic languages

The current lack of solid evidence for the grouping inevitably results from inadequate understanding of most languages making up the group.

Northern Qiangic languages, such as rGyalrong and Qiang, have been comprehensively and uninterruptedly studied since the 1930s (cf. WEN 1941; CHANG 1967, 1968; SUN 1981; LIN 1993; LIU 1998; EVANS 2001; LAPOLLA and HUANG 2003; HUANG and ZHOU 2006). Dialects of each language have been described in detail, shedding light on their history and phylogeny. Based on these in-depth descriptions, a new rGyalrongic subgroup (comprising seven languages) has been proposed (SUN 2000a, 2000b) and even some historical reconstructions for rGyalrong (JACQUES 2004) and Qiang (EVANS 2004) have been advanced.

Southern Qiangic languages, however, are virtually undescribed. Any data on these languages (e.g. Ersu, Guiqiong, Zhaba, Namuyi, Shixing) come from short periods of linguistic fieldwork by SUN Hongkai in the late 1970s (SUN 1983a, 1983b) and by HUANG Bufan, RENZENG Wangmu and WANG Tianxi in the late 1980s (DAI et al. 1991). Apart from these insightful but inevitably terse outlines, no systematic information on Southern Qiangic languages has been made available since the 1990s. Moreover, linguistic descriptions of one language by different researchers are at times contradictory and may reflect different dialects. Also, parts of the original linguistic analysis require refinement and adjustment. For example, most Qiangic languages have been initially described as possessing omnisyllabic tones (i.e. distinctive lexical tones on each syllable), which feature was recognized as a criteria for subgrouping. Recent investigations into the prosodic systems of various Qiangic languages, however, point to non-syllable based tone systems, which can be further subdivided into word-tone and pitch-accent (SUN 2005 for rGyalrong and Lavrung, DING 2006 for Prinmi, EVANS 2006 for Qiang). Word-tone systems have at most one contrastive tone per (phonological) word, regardless of the number of constituent syllables. In pitch accent systems, on the other hand, tonal categories emerge from the orderly placement of a marked tone at a certain position within a given domain. Further study of such features is indispensable for an adequate understanding of these languages and may have consequences for their classification.

1.3. A new study of the Qiangic languages: Regional focus

Given the number and diversity of languages classified as Qiangic, and the preliminary status of research on some of these languages, the issue of their classification within Sino-Tibetan requires joint efforts from specialists working on different languages of the subgroup. This work should proceed along the lines of continuing in-depth documentation of Qiangic languages, performing comparative and historic analyses on them, and detecting a reliable foundation for subgrouping in the form of common innovations. The present

project contributes to this process by systematically documenting and phylogenetically assessing the Southern Qiangic languages spoken in the Muli Tibetan Autonomous County of Sichuan.

The Qiangic languages of Muli have been chosen for these reasons:

(1) Due to its geographic isolation, a virtual *terra incognita* from a linguistic point of view, Muli contains one of the highest concentrations of Southern Qiangic languages. The county hosts at least four Qiangic languages spoken by ethnic groups officially classified as Tibetans: (i) the Prinmi language (Northern dialects), spoken by Prinmi Tibetans; (ii) the Shixing¹ language, spoken by Xumi Tibetans; (iii) the Lizu² language, spoken by Bulang Tibetans; (iv) the Namuyi language, also spoken by Bulang Tibetans. In addition, a possibly new Qiangic language has been discovered in Muli during CHIRKOVA's fieldwork in 2006. This language is spoken by one of the two branches of the Muli Mongolians with the autonym Laze, locally known as Shuitian people. According to SUN Hongkai (personal communication 2006), it possesses all the characteristic features of the Qiangic branch in its current understanding (e.g. uvulars, tones, directional prefixes and some percentage of shared Qiangic vocabulary).³ Possibly, more Qiangic languages in the region await discovery.

(2) Most progress in the study of the Qiangic languages to date has been made in those cases where teams or several individual researchers have conducted long-term investigation focused on just one region, e.g. the rGyalrongic languages of the Aba (rNga-ba) Prefecture. In the present project, we take such regional studies as our model, as we believe that only such investigations are prone to unravel local linguistic complexity and shed light on the genetic relationships between the languages under investigation.

(3) Geographic isolation and poor logistic facilities have been considerable obstacles in research on Southern Qiangic languages, spoken in areas which have become open to foreign researchers only in recent years (WELLENS 2006: 23-27). Establishing relationships with local administrative organs and representatives of local communities and initializing research in these areas have therefore proven a time-consuming and at times even unpredictable undertaking. The advantage of the present project is that it continues the main applicant's research on local languages started in 2005 and continued in 2006. CHIRKOVA's sound knowledge of the region and excellent relationships with representatives of the local communities guarantee its immediate launching and successful execution.

II. Goals and methodology

II.1. General goal

The project aims to systematically study the Southern Qiangic languages of Muli: Shixing, Lizu, Namuyi and Laze as well as the little researched Northern Prinmi dialects of Muli, and to establish on the basis of collected data whether these form a valid subgroup. Our understanding of a "subgroup" is (1) phylogenetic, i.e. stressing genetic relationship and common inheritance over surface similarities, and (2) monophyletic, i.e. assuming a single common ancestor for all subgroup languages. In addition, one of the salient common features of the prosodic systems of these languages, non-syllable-based tone system, will be studied with an eye on its relevance for the Qiangic subgrouping.

II.2. Specific objectives and methodology

The specific objectives of the project (in the order of implementation) are as follows:

II.2.1. Language documentation

The research team will conduct a comprehensive documentation of the Southern Qiangic languages: Lizu (Guillaume JACQUES), Shixing and Laze (Katia CHIRKOVA) and Namuyi (Alexis MICHAUD). In addition, the Prinmi dialects of Muli will be surveyed by CHIRKOVA and JACQUES. We aim at fullest possible audio and text documentation of these languages, in the traditional cultural contexts in which they are used and to the degree of completion achievable in the time span of a four-year project.

Our methods of work include (1) audio-recording; (2) transcription, translation and annotation of the recorded material; (3) sentence and judgement elicitation from consultants targeting specific language phenomena in the recorded material; (4) analysis of the semantic and syntactic properties of the utterances.

¹ This group is locally called Xumi. In linguistic literature, however, their language is known as Shixing. The latter name is a Mandarin rendering of their ethnonym recorded by SUN Hongkai as [ʃɿ⁵⁵h⁵⁵].

² This language is known in linguistic literature as the western dialect of the Ersu language (SUN 1983b: 430).

³ There are people called Shuitian in many parts of Liangshan Yi Autonomous Region as well as in northern and central Yunnan. They all appear to be speakers of Yi languages, but bear little resemblance to each other. Little is known on them, and, as pointed out by HARRELL (1990: 536), they obviously require further documentary and field research. The recently published sketch of the language of the Shuitian people of Liangshan Yi Autonomous Region (not including the Shuitian of Muli County) (ZHU and ZHANG 2005), reveal language data very different from those collected by CHIRKOVA.

The research team will be accompanied in one fieldtrip by two ethno-botanists with extensive fieldwork experience in Muli, Caroline WECKERLE and Franz HUBER. The purpose of this joint work is to facilitate the recognition of plant names and to identify the corresponding species, as some of the names have been proven crucial for historical reconstructions within the Qiangic subgroup (JACQUES 2004, 2006).

II.2.2. Assessing possible relationships between the languages under study

The work will proceed in two stages: (1) stratification of cognates and loanwords and (2) detection of common innovations.

(1) Stratification of loanwords and identification of cognates

The first stage is to determine among similar sounding etyma in the surveyed languages (a) cognates, (b) loanwords due to intensive and prolonged language contact in the area and (c) chance resemblances. This will be done by first stratifying loanwords from the languages whose historical development is well documented and understood, i.e. Chinese, Burman and, most importantly, due to its predominant historical significance in the region, Tibetan. We will use the method of loanword stratification developed by JACQUES in his study of Tibetan loan strata in rGyalrong (2004). To ensure maximum loanword recognition, the present investigation will be based on the local Tibetan dialect (Kami Tibetan), the mediator of Tibetan influences with the local languages. For this purpose the hitherto little-studied Tibetan variety will be first surveyed by JACQUES.

In addition, Naxi data collected by MICHAUD in previous fieldwork will be adduced to facilitate the recognition of possible Naxi loans in the languages under study (especially in Namuyi and Shixing).

Having stratified loanwords, we will proceed to finding regular sound correspondences over sets of putative cognates.

(2) Common innovations

The second stage is to identify common phonological and lexical innovations (most importantly, common semantic changes in cognate words) between the languages. As suggested by JACQUES in his (2006) study of cognates in Tangut and rGyalrong, common innovations in Qiangic languages should be searched for in the non-borrowed lexicon, which, however, should not be restricted to basic vocabulary. For example, a study of plant names in the surveyed languages promises to yield a significant number of cognates.

In this study of genetic relationships between the surveyed languages, the research team will be assisted by a senior scholar in the field, Jackson T.-S. SUN. SUN's sound knowledge of the rGyalrongic (Northern Qiangic) languages facilitates the recognition of common Qiangic cognates as well as the identification of common phonological and lexical innovations, which allows us to make generalizations over the Qiangic subgroup in its entirety.

II.2.3. Non-syllable-based tone system

One of the salient features of the Qiangic languages of Muli is the widespread presence of word-tone and pitch-accent, which phenomena have been heretofore little studied in the context of languages of the Sinosphere.

Alexis MICHAUD will conduct a detailed study of word-tone and pitch-accent in Shixing, Lizu, Namuyi, Laze and Prinmi, based on state-of-art audio and electro-glottographic equipment and recent research in experimental phonology. Electro-glottography is a noninvasive means of measuring the vocal fold contact area during phonation, allowing for a highly precise calculation of voice fundamental frequency and other glottal parameters (e.g. mode of vibration of the vocal folds, which is crucial to the definition of certain tones). Alexis MICHAUD is proficient in this technique, on which several of his publications are based (MICHAUD *fc* 2007).

The same experimental protocol will be adapted to all languages under investigation. It will involve compilation of two corpora: (1) a shared ('core') corpus and (2) an extended corpus. The structure of the shared corpus is identical for all languages under study, so as to allow a comparable study of the dynamics of tone-to-syllable mapping in the lexicon and in connected speech. The precise composition of the extended corpus will be language-dependent. For example, it will include sets of stressed and unstressed sentence particles, if the language in question exhibits such a contrast.

III. Innovation and significance

The proposed research brings together methodologies of descriptive and historical and comparative linguistics as well as of experimental phonology and phonetics. The innovativeness of the project will be in marrying these disciplines within one research project, allowing for a comprehensive, varied and efficient study. Innovative in terms of the research directions of the CRLAO, the host laboratory for the project, the present project considerably enlarges its research on Sino-Tibetan languages, which has so far been based on Chinese. At the same time, it also shifts the research focus from written to non-written languages, thereby strengthening research interactions between CRLAO and LACITO.

The major findings of the project will be: (1) a phylogenetic assessment of the relationships between the surveyed Southern Qiangic languages, which is expected to provide substantial evidence for either

supporting (as well as making it more exact and rigorous) or rejecting the Qiangic subgrouping assumption; and (2) a better understanding of word-tone and pitch-accent phenomena.

The overall significance of the project lies in contributing to a comprehensive description and classification of the Qiangic languages within the Sino-Tibetan language family as well as towards progress in prosodic typology. Despite the surrounding controversy, Qiangic is currently considered one of the key subgroups within Sino-Tibetan (MATISOFF 2003: 8). The importance of its well-informed and balanced assessment for the furthering of diachronic as well as synchronic research on Sino-Tibetan languages is therefore difficult to overestimate.

IV. Research outcome

The main research outcomes of the project will be (1) a series of research publications on various aspects of the surveyed languages; and (2) an online corpus of audio and text data.

IV.1. Research publications

First, we will release research findings on Southern Qiangic languages from descriptive, historical and phonological angles in a co-authored monograph, to be published by Mouton de Gruyter or Brill or as a special issue of an international linguistic journal.

Second, we will publish concise descriptions of the surveyed languages in internationally renowned journals specialised in minority languages of China and Sino-Tibetan linguistics, such as *Minzu Yuwen* and the *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*. Circulating pre-publication versions of these articles among project participants will be one of the means to keep each other informed of and involved in each other's work.

Third, we will hold a small workshop in Muli in April 2010 with papers from all participants to report on the work in progress and exchange results of documentation and research work. The location of the workshop has been chosen to facilitate the attendance of local participants (including language informants).

Fourth, we also plan to publish locally in Muli collections of stories for the surveyed languages accompanied by Chinese glosses and free Chinese translation. This outcome of the project will be appreciated by local language communities, according to our language consultants.

Finally, we will create and maintain a website to promote the project, to allow communication between participants and to circulate pre-publication versions of some of our articles to be deposited at a later stage in HAL (Hyper Article on Line) of the CNRS.

IV.2. An open corpus of audio and text data

We will deposit language data collected within the project at the Centre de Ressources pour la Documentation de l'Oral (groupe parisien) (CRDO). This centre, based at the CNRS, essentially grew out of the LACITO Archive project (<http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/index.htm>) and is optimally suitable for our purposes. Alexis MICHAUD has been collaborating at the LACITO Archive project since 2001; Guillaume JACQUES has experience with the same project, having made some of his language materials available through this archive.

We aim to have each surveyed language represented by at least five fully transcribed and annotated texts accompanied by audio files.

For each language we will also compile a glossary to include ca. 3.000 entries with English/French and Chinese translations to allow both the local communities (literate only in Mandarin) and the international community to have access to the final product. Each entry includes a reference to its use in collected texts.

Description du projet

I. Sujet de recherche

I.1. Les langues qiangiques

Le qiangique est un groupement supposé de onze langues sino-tibétaines parlées au Sichuan et au Yunnan en République Populaire de Chine (RPC). On le subdivise souvent, sur une base pour l'essentiel géographique, entre un groupe du nord et un groupe du sud. Les langues nord-qiangiques comprennent le qiang, le rgyalrong, l'ergong, le prinmi (pumi) et le minyag (muya). Le groupe sud-qiangique contient six langues : le zhaba, le choyo (queyu), le ersu, le namuyi, le shixing et le guiqiong.



Figure 1. Carte de la Chine montrant la répartition approximative des langues nord- et sud-qianguiques ainsi que la position du district tibétain autonome de Muli.

L'idée selon laquelle certaines langues du sud-ouest de la Chine peuvent se classer en une sous-branche du sino-tibétain remonte à F. W. THOMAS, qui a proposé un « groupe Hsifan » sur la base de listes de mots du muya, du namuyi, du qiang, du queyu et du prinmi dès 1948 (THOMAS 1948: 88-109). La dénomination « qianguique » sous laquelle le groupe est connu à l'heure actuelle fut introduite par des chercheurs chinois dans les années 1960 pour désigner le qiang, le prinmi et le rgyalrong (SUN 1962: 561; 2001). Dans les années 1970, lorsque de nouvelles langues furent découvertes au Sichuan occidental, elles furent classifiées elles aussi comme qianguiques (SUN 1983a, 1983b, 2001; développé plus en détail dans HUANG 1991).

La composition exacte du qianguique est l'objet d'un débat encore non résolu. Par exemple, la langue baima du Sichuan septentrional et du Gansu méridional a été proposée comme autre membre de ce groupe dans les années 1980 (SUN 1980). Dans les années 1990, le namuyi a été inclus parmi les langues lolo-birmanes (LAMA 1994, HUANG 1997: 13-15). D'autre part, le tangoute – langue morte originellement classifiée parmi les langues lolo-birmanes – est reconnue désormais par une majorité de spécialistes comme membre du sous-groupe qianguique (MATISOFF 2003: 171).

1.2. La controverse

Le peu d'accord parmi les spécialistes sur la composition exacte du sous-groupe qianguique est due au manque de rigueur des critères de classifications employés jusqu'ici ainsi qu'au manque de données sur la plupart de ces langues.

1.2.1. Critères de classification

L'existence d'un sous-groupe qianguique a été proposée pour l'essentiel sur la base de traits typologiques grammaticaux communs, tels que l'usage de classificateurs, de préfixes directionnels, de système d'accord et de marqueurs casuels similaires. Certains critères phonologiques, tels que la présence d'une série d'uvulaires, y ont été ajoutés (SUN 1983a). Ces critères sont toutefois très problématiques, car leur présence peut être due soit à un emprunt, soit à des développements parallèles, soit à une rétention commune de la proto-langue, soit enfin à des innovations communes à tout le sous-groupe. Par exemple, le tableau 1 inclut des préfixes directionnels dans quatre langues qianguiques : le japhug (rgyalrong), le shixing, le namuyi et le prinmi ; la langue baima qui a été considérée comme membre du qianguique mais qui est actuellement classée comme une langue tibétaine, et une langue non qianguique, le kami, une langue tibétaine du groupe Khams parlée dans le district de Muli au Sichuan.

	Haut	Amont	Bas	Aval	Vers l'intérieur	Vers l'extérieur	Vers soi	S'éloignant de soi
Rgyalrong	<i>tʂ</i>	<i>lʂ</i>	<i>pu</i>	<i>pʰu</i>				
Shixing		<i>dʒi³³</i>		<i>miæ³³</i>	<i>khu³³</i>	<i>bʒ³³</i>		
Namuyi	<i>lo</i>		<i>mi</i>					
Prinmi		<i>tə⁵⁵</i>		<i>nə¹³</i>	<i>xə¹³</i>	<i>khə¹³</i>	<i>də¹³</i>	<i>tʰə¹³</i>
Baima	<i>kʰæ⁵³</i>	<i>jæ⁵³~tʂæ⁵³</i>	<i>zæ⁵³</i>	<i>tʰɔ⁵³</i>	<i>nɔ⁵³</i>	<i>dʒu³⁴¹</i>	<i>tsʰu⁵³</i>	<i>ndzæ⁵⁵</i>
Tibétain kami		<i>jæ¹³</i>		<i>mæ¹³</i>			<i>tsʰæ⁵⁵</i>	<i>pʰæ⁵⁵</i>

Tableau 1 – Sélection de préfixes directionnels en rgyalrong (japhug) (données tirées de JACQUES 2004), en baima et en shixing (données des terrains de CHIRKOVA en 2003-2004 et en 2005-2006 respectivement), en namuyi et en prinmi (HUANG 1991: 298-299) et en tibétain kami (HUANG 1994: 145).

Ces données nous permettent les observations suivantes. Tout d’abord, la présence de préfixes directionnels n’est pas limitée aux langues qianguiques. Elle s’observe également dans les langues tibétaines (le baima et le tibétain kami), où elles résultent probablement d’un emprunt ou d’innovations parallèles. Ensuite, les dimensions spatiales grammaticalisées dans les systèmes de préfixes de ces langues sont très variable, la seule observée dans toutes les langues étant la dimension verticale « haut – bas ». Enfin, la plupart des préfixes directionnels présentés ne sont pas cognats les uns avec les autres et il est difficile de concevoir qu’ils proviennent en droite ligne d’une origine commune.

Le vocabulaire commun parmi les langues du sous-groupe qianguique est une caractéristique qui, contrairement aux traits typologiques présentés ci-dessus, pourrait donner une base solide pour prouver l’hypothèse d’une origine commune de ces langues. Toutefois, la proportion de vocabulaire partagé entre ces langues est relativement peu importante. D’après HUANG (1991: 355), moins de 20% du vocabulaire total est partagé entre deux langues qianguiques différentes. Par exemple, d’après les statistiques de cette linguiste, le qiang partage 14 % de son vocabulaire avec le muya, 12% avec le zhaba, 12 % avec le rgyalrong, 16 % avec le prinmi, 17 % avec l’ersu et 10% avec le guiqiong. En l’absence d’innovations communes entre ces langues, un si bas pourcentage de vocabulaire partagé n’indique rien de plus que l’appartenance de ces langues à la famille sino-tibétaine. Ainsi, les mots communs au rgyalrong et au shixing, par exemple, sont souvent partagés également avec d’autres langues de la famille, quelles qu’elles soient. Le tableau 2 illustre ce problème : des étyma présents dans trois langues qianguiques (le rgyalrong, le shixing et le tangoute) se retrouvent également en birman, langue du groupe lolo-birman qui n’a qu’une parenté lointaine avec le qianguique.

	Main	Feuille	Rire	Souffler	Poumons
Rgyalrong	<i>tu-jax</i>	<i>tx-jwax</i>	<i>kx-nxre</i>	<i>ɣxmut</i>	<i>tx-rtshos</i>
Shixing	<i>lɿ³⁵</i>	<i>biæ³⁵</i>	<i>ra³⁵</i>	<i>hū⁵³</i>	<i>tshu⁵³</i>
Tangoute	<i>la.</i>	<i>ba.</i>	<i>rjijr</i>	<i>məə</i>	<i>tsə.</i>
Birman	<i>lak</i>	<i>a¹rwak</i>	<i>raj²</i>	<i>hmut</i>	<i>a¹chut</i>

Tableau 2 – Sélection de mots issus de la liste de vocabulaire de base de Swadesh en rgyalrong (japhug) (JACQUES 2004), en shixing (terrain de CHIRKOVA en 2005-2006), en tangoute (GONG 2002 et LI 1998) et en birman.

En conclusion, le sous-groupe qianguique tel qu’il a été défini jusqu’ici n’a été basé que sur des caractéristiques typologiques. Absolument aucune innovation commune (un changement commun à toutes ces langues ne se trouvant pas ailleurs dans la famille sino-tibétaine et ne pouvant s’expliquer par un effet de contact) n’a été dégagée jusqu’ici, alors que c’est là, selon la doctrine néogrammaire (LESKIEN 1871), la seule base solide pour établir des groupements linguistiques.

1.2.2. Le manque de données disponibles sur les langues qianguiques

L’absence de preuves solides d’un groupement qianguique est la conséquence inévitable du manque de données sur ces langues.

Les langues qianguiques du nord, telles que le rgyalrong et le qiang, ont fait l’objet d’études presque ininterrompues depuis les années 1930 (cf. WEN 1941; CHANG 1967, 1968; SUN 1981; LIN 1993; LIU 1998; EVANS 2001; LAPOLLA et HUANG 2003; HUANG et ZHOU 2006). Les dialectes de chaque langue ont été décrits en détail, et ces études ont apporté un éclairage sur l’histoire et la phylogénie de ces langues. Sur la base de ces descriptions relativement approfondies, un nouveau sous-groupe rgyalrongique comprenant sept langues distinctes a été proposé (SUN 2000a, 2000b) ainsi que certaines reconstructions partielles pour le rgyalrong (JACQUES 2004) et le qiang (EVANS 2004).

En revanche, les langues qianguiques du sud restent quasiment non décrites. Le peu de données qui existe sur ces langues (l’ersu, le guiqiong, le zhaba, le namuyi, le shixing) provient des courts séjours de terrain de SUN Hongkai à la fin des années 1970 (SUN 1983a, 1983b) ainsi que ceux de HUANG Bufan, RENZENG Wangmu et WANG Tianxi à la fin des années 1980 (DAI et al. 1991). Ces travaux, bien que réutilisables, sont très limités, et aucune autre source de données systématique n’a été publiée sur ces langues depuis les années 1990. Par ailleurs, les descriptions d’une même langue par différents chercheurs sont parfois contradictoires et peuvent refléter des différences dialectales.

Enfin, l’analyse linguistique proposée dans ces travaux nécessite une réévaluation. Par exemple, la plupart des langues qianguiques ont été décrites à l’origine comme ayant des tons distinctifs sur chaque syllabe, et ce trait phonologique a même été utilisé comme caractéristique définitoire de ce sous-groupe. Toutefois, des travaux plus récents sur les systèmes prosodiques de différentes langues qianguiques suggèrent que ces langues ont plutôt des systèmes de ton de mot ou d’accent tonal (SUN 2005 pour le rgyalrong et le lavrung, DING 2006 pour le prinmi, EVANS 2006 pour le qiang). Les systèmes à ton de mot ont au maximum un ton contrastif par mot phonologique, quel que soit le nombre de syllabes. Dans les systèmes d’accent tonal, en revanche, les catégories tonales sont déterminées par le placement d’un ton marqué dans une position déterminée à l’intérieur d’un domaine phonologique donné. Davantage d’études sur ces

caractéristiques sont indispensables pour une compréhension approfondie de ces langues ; la meilleure connaissance de leur système prosodique pourrait avoir des conséquences importantes sur leur classification.

1.3. Une nouvelle étude sur les langues qianguiques : focus régional

Étant donné le nombre et la diversité des langues classées comme qianguiques, et l'état relativement peu avancé de la recherche sur un nombre important de ces langues, le problème de leur classification à l'intérieur du sino-tibétain requiert la collaboration de spécialistes de différentes langues de ce sous-groupe. Cette entreprise doit comprendre un travail de documentation en profondeur des langues qianguiques, des études comparatives et historiques et la recherche d'une base solide pour la classification de ces langues sous la forme d'innovations communes. Le présent projet contribue à cette recherche du point de vue des langues qianguiques méridionales parlées dans le district tibétain autonome de Muli au Sichuan.

Les langues de Muli ont été choisies pour les raisons suivantes :

(1) Du fait de son isolation géographique, Muli est une quasi-*terra incognita* d'un point de vue linguistique, et est probablement la région de Chine la plus diverse linguistiquement. Au moins quatre langues qianguiques y sont parlées par des groupes ethniques classés officiellement comme tibétains par l'administration chinoise : (i) le prinmi (dialectes septentrionaux), parlé par les tibétains prinmi ; (ii) le shixing⁴, parlé par les tibétains xumi ; (iii) le lizu⁵, parlé par les tibétains bulang ; (iv) le namuyi, parlé également par les tibétains bulang. Par ailleurs, une nouvelle langue qianguique potentielle a été découverte à Muli durant le terrain de CHIRKOVA en 2006. Cette langue est parlée par l'une des deux branches des Mongols de Muli, connus localement comme les gens de Shuitian. Leur autonyme est Laze. D'après SUN Hongkai (communication personnelle 2006), cette langue présente toutes les caractéristiques distinctives de la branche qianguique dans sa définition actuelle (uvulaires, tons, préfixes directionnels, et une certaine proportion de vocabulaire qianguique)⁶. Il est possible que d'autres langues qianguiques attendent d'être découvertes dans la région.

(2) L'essentiel des progrès sur les langues qianguiques ont été réalisés dans les cas où des chercheurs travaillant en équipe ou individuellement ont conduit des travaux d'investigations à long terme sur une seule région. C'est le cas notamment des langues rgyalronguiques de la préfecture d'Aba (rNga-ba). Nous comptons aborder les langues de Muli de la même façon dans le cadre de ce projet.

(3) L'isolation géographique et le manque d'infrastructures locales ont constitué des obstacles considérables dans la recherche sur les langues qianguiques méridionales, qui sont parlées dans des régions qui ne sont devenues ouvertes pour les chercheurs étrangers que depuis quelques années (WELLENS 2006: 23-27). Le tissage de relation avec l'administration locale et les représentants de chaque communauté pour commencer un travail de terrain dans ces régions est une entreprise qui occupe un temps considérable et n'est pas toujours couronnée de succès. L'avantage du présent projet est qu'il est une continuation du travail de terrain du porteur du projet, commencé en 2005 et continué en 2006. La connaissance approfondie de CHIRKOVA sur cette région et ses relations cordiales avec les représentants des différentes communautés est une garantie qu'il pourra débiter immédiatement et que sa progression ne sera pas entravée par des événements imprévus.

II. Buts et méthodologie

II.1. But général

Ce projet a pour but d'étudier systématiquement les langues qianguiques méridionales parlées à Muli: le shixing, le lizu, le namuyi, le laze ainsi que les dialectes prinmi du nord encore mal étudiés, afin de déterminer s'il s'agit bien d'un sous-groupe valide. Notre compréhension de « sous-groupe » est équivalente au concept de « clade » utilisé en systématique. C'est un ensemble phylogénétique, qui se base sur les caractéristiques héritées et non les similarités de surface, et monophylétique, car toutes les langues qui composent le sous-groupe doivent avoir un seul et même ancêtre commun exclusif. Par ailleurs, un des traits typologiques marquants de ces langues, à savoir leurs systèmes tonals, feront l'objet d'une investigation détaillée, sans négliger leur importance pour la classification.

⁴ Ce groupe est localement appelé xumi. Dans les travaux de linguistique, toutefois ; leur langues est connue comme Shíxīng. Ce nom est une transcription en mandarin de leur ethnonyme tel que SUN Hongkai l'a noté, en API [ʃɿ⁵⁵hĩ⁵⁵].

⁵ Cette langue est connue dans les travaux de linguistique comme de dialecte occidental de l'ersu (SUN 1983b: 430).

⁶ On trouve également des gens appelé shuitian dans certaines parties de la région autonome yi de Liangshan ainsi qu'au nord et au centre du Yunnan. Il semble qu'il s'agisse de locuteurs de langues yi, mais ils présentent peu de ressemblances les uns avec les autres. Peu d'informations sont connues sur eux, et un travail de terrain approfondi sur leur langue serait appréciable (HARRELL 1990: 536). L'esquisse de description sur la langue des shuitian de la région autonome yi de Liangshan (ZHU and ZHANG 2005), montre que cette langue diffère considérablement du shuitian de Muli d'après les données collectées par CHIRKOVA.

II.2. Objectifs spécifiques et méthodologie

Les objectifs spécifiques du projet, présentés ici par ordre d'implémentation, sont les suivants :

II.2.1. Documentation

L'équipe de recherche va réaliser un travail de documentation le plus exhaustif possible sur les langues suivantes : le lizu (Guillaume JACQUES), le shixing et le laze (Katia CHIRKOVA) et le namuyi (Alexis MICHAUD). Par ailleurs, les dialectes prinmi de Muli seront étudiés par CHIRKOVA et JACQUES. Nous avons pour objectif de recueillir une documentation sous forme de fichiers sonores et de transcription de la plus grande quantité possible de données dans la mesure de ce qu'il est possible de compléter en l'espace d'un projet de quatre ans.

Nos méthodes de travail comprennent l'enregistrement audio d'histoires et de conversations, leur transcription, une annotation phrase par phrase et mot à mot, des élicitations de phrases et de jugements sur certains aspects grammaticaux illustrés par les phénomènes linguistiques observés dans les enregistrements et également l'analyse des propriétés sémantiques et syntaxiques de chaque énoncé.

L'équipe de recherche sera accompagnée durant un terrain par deux ethnobotanistes ayant une expérience de terrain de longue date à Muli, Caroline WECKERLE et Franz HUBER. L'objectif de cette collaboration sera de faciliter l'identification des noms de plantes, car certains de ces noms sont d'une importance cruciale pour la reconstruction historique du sous-groupe qianguique et la détermination de son Urheimat (JACQUES 2004, 2006).

II.2.2. Détermination des relations entre les langues étudiées

Cette entreprise comportera deux étapes : la stratification des cognats et des emprunts et la recherche d'innovations communes.

(1) Stratification des emprunts et identification des cognats

La première étape sera de déterminer, parmi les étyma à la prononciation comparable dans les langues étudiées, lesquels sont des cognats, lesquels sont des emprunts dus à la situation de contact prolongé dans la région et lesquels sont dus au pur hasard.

Ce travail sera accompli en analysant tout d'abord la stratification d'emprunts de langues dont le développement historique est bien documenté, le chinois, le birman et surtout le tibétain, du fait de sa position prééminente dans la région. Nous ferons usage de la méthode de stratification développée par JACQUES dans son étude des strates d'emprunts tibétains en rgyalrong (2004). Pour augmenter la précision de ce travail, cette investigation sera basée entre autre sur le dialecte tibétain local, le kami, qui a été une des sources principales d'emprunts dans les autres langues. Cette variété mal connue de tibétain sera étudiée de façon préliminaire par JACQUES.

Par ailleurs, les données naxi collectées par MICHAUD durant ses séjours de terrain précédents seront utilisées pour faciliter la découverte d'emprunts possibles du naxi dans les langues de Muli, en particulier en namuyi et en shixing.

Lorsque la stratification des emprunts sera clarifiée, il deviendra possible de rechercher les correspondances entre les cognats potentiels parmi ces langues.

(2) Innovations communes

La deuxième étape de ce travail est d'identifier les innovations phonologiques et lexicales communes à ces langues (en particulier, les changements sémantiques entre les mots cognats). Comme JACQUES (2006) l'a suggéré dans son étude des cognats entre le tangoute et le rgyalrong, les innovations communes dans les langues qianguiques doivent être recherchées dans le lexique qui n'est pas emprunté d'une autre langue, mais ne doit pas se limiter au vocabulaire de base. Par exemple, une étude des noms de plantes pourrait permettre de découvrir un nombre important de nouveaux cognats parmi lesquels des innovations communes se cachent peut-être.

Dans son étude des relations génétiques entre les langues étudiées, l'équipe sera assistée par un chercheur reconnu dans le domaine, Jackson T.-S. SUN. Sa connaissance détaillée du rgyalrongique (qianguique septentrional) facilitera la découverte de cognats qianguiques ainsi que l'identification d'innovations communes, ce qui permettra de proposer des généralisations sur le sous-groupe qianguique dans son ensemble.

II.2.3. Systèmes tonals

Une des caractéristiques marquantes des langues qianguiques de Muli est la présence généralisée de ton de mot et d'accent tonal. Ce type de système a fait l'objet jusqu'ici de peu d'études dans les langues de la sinosphère.

Alexis MICHAUD réalisera des études détaillées des tons de mots et des accents tonals en shixing, en namuyi, en lizu, en laze et en prinmi, sur la base de données audio, complétées en tant que de besoin par des

données électroglottographiques. L'électroglottographie est une méthode non-invasive mesurant l'aire de contact des cordes vocales durant la phonation, et qui permet des mesures très précises de la fréquence fondamentale ainsi que d'autres paramètres glottaux, tels que le mode de vibration des cordes vocales, crucial pour la définition de certains tons. Alexis MICHAUD a une compétence reconnue dans cette technique, sur la base de laquelle il a publié plusieurs travaux (MICHAUD *fc* 2007). Les résultats seront mis en perspective dans une typologie prosodique prenant en compte les nombreuses recherches réalisées sur les langues les plus diverses.

Un protocole expérimental similaire sera adapté à toutes les langues étudiées. Il impliquera la compilation de deux corpus : un corpus partagé et un corpus étendu. La structure du corpus partagé sera identique pour toutes les langues, afin de permettre d'obtenir des données comparables sur la dynamique de l'association des tons avec les syllabes dans le lexique et en parole continue. En revanche, la composition du corpus étendu sera variable selon la langue. Par exemple, il inclura des groupes de particules phrastiques accentuées et non-accentuées, si la langue en question présente un tel contraste.

III. Apport scientifique attendu, et caractère innovant du projet

Le projet que nous proposons repose sur les apports conjoints de plusieurs disciplines : linguistique descriptive, comparaison des langues et reconstruction ; phonétique/phonologie expérimentale. Un aspect innovant du projet consiste à combiner ces disciplines au sein d'un même travail de recherche, de façon à aboutir à une étude approfondie et complète. Le projet est également innovant au sein même des directions de recherche du CRLAO (laboratoire Centre de recherches linguistiques sur l'Asie orientale), puisqu'il enrichit ses recherches sur les langues sino-tibétaines, qui jusqu'ici étaient presque exclusivement centrées sur les diverses variétés de la langue chinoise. Cette différence dans les langues étudiées a pour corollaire une place accrue accordée aux langues à tradition orale, les langues concernées par le projet n'ayant pour la plupart aucune tradition écrite qui leur soit propre (tandis que l'étude du chinois est pour une part importante fondée sur des sources écrites) ; cela renforce les collaborations entre le CRLAO et le LACITO (laboratoire Langues et Civilisations à Tradition Orale).

Les principaux apports scientifiques attendus sont, d'une part, des progrès dans la connaissance des relations phylogénétiques entre les langues du groupe sud-qianguiques étudiées (progrès qui pourront le cas échéant amener à revoir l'hypothèse même de l'existence de ce sous-groupe), et d'autre part une meilleure compréhension des phénomènes synchroniques d'accent tonal et d'accent mélodique.

Dans un cadre plus général, le projet apportera une contribution à la description systématique et à la classification des langues qianguiques à l'intérieur de la famille tibéto-birmane, ainsi qu'à la typologie prosodique. Le groupe qianguique est actuellement considéré comme l'un des sous-groupes clef à l'intérieur du tibéto-birman (cela bien que son extension exacte demeure à affiner), comme le souligne MATISOFF (2003: 8). Une étude de ces langues qui soit bien informée et repose sur une base empirique solide revêt donc une importance de tout premier plan.

IV. Résultats attendus au plan de la recherche

Les deux principaux résultats attendus au plan de la recherche seront, d'une part, des publications scientifiques au sujet de divers aspects des langues étudiées, d'autre part un corpus de textes accompagnés des enregistrements audio, corpus qui sera mis à disposition en ligne.

IV.1. Publications scientifiques

En premier lieu, nous prévoyons de publier nos résultats de recherche au sujet du groupe sud-qianguique dans une monographie co-signée par les participants au projet. Cet ouvrage serait publié par Mouton de Gruyter ou par Brill, ou sous forme d'un numéro spécial d'une revue internationale de linguistique.

En second lieu, nous publierons des descriptions concises des langues étudiées dans des revues de notoriété internationale spécialisées dans les langues minoritaires de Chine et dans la linguistique sino-tibétaine, notamment *Minzu Yuwen* et *Linguistics of the Tibeto-Burman Area*. Ces articles circuleront parmi les participants au projet avant leur publication, ce qui permettra de nous tenir au courant de façon détaillée des avancées du travail de chacun, et de collaborer activement sur les thèmes de recherche en cours.

En troisième lieu, nous tiendrons un atelier/séminaire à Muli (lieu de l'enquête) en avril 2010. Lors de cet atelier, chacun des participants au projet présentera une communication (ou plusieurs) au sujet de ses travaux en cours, et nous échangerons les résultats de nos travaux de documentation et de recherche. Le choix du lieu de l'atelier vise à permettre aux participants locaux (y compris les consultants linguistiques) d'assister à l'atelier, et d'y participer.

Un quatrième apport consistera en la publication, à Muli même, de recueils d'histoires dans les langues étudiées dans le cadre du projet ; les histoires seront accompagnées de gloses en chinois et d'une traduction en chinois. D'après nos collègues et consultants linguistiques sur place, ces productions ont toutes chances d'être très appréciées par les communautés linguistiques concernées.

Enfin, nous créerons et mettrons régulièrement à jour un site qui présentera le projet et les différentes étapes de sa réalisation. Ce site permettra d'accroître la visibilité du projet, et également de faciliter la

communication entre membres du projet, notamment par la mise en ligne de travaux en cours (qui ont vocation à rejoindre par la suite la base de données HAL (Hyper Article en Ligne) du CNRS).

IV.2. Un corpus en libre accès de données texte et de données audio

Nous déposerons les données linguistiques collectées auprès du Centre de Ressources pour la Documentation de l'Oral (groupe parisien) (CRDO). Ce centre, création du CNRS, se situe dans le prolongement d'une initiative du LACITO : le Programme Archivage (<http://lacito.vjf.cnrs.fr/archivage/index.htm>), dont les objectifs correspondent précisément aux nôtres. Alexis MICHAUD collabore au programme Archivage du LACITO depuis 2001; Guillaume JACQUES possède également l'expérience de ce projet, et il a mis à disposition des données (récit et transcription/gloses interlinéaires synchronisées) par le biais de cette archive en ligne.

Notre objectif est que chacune des langues étudiées soit représentée par un minimum de cinq textes entièrement transcrits et annotés, accompagnés du document audio correspondant.

Pour chacune des langues, nous compilerons également un lexique d'environ 3.000 entrées, offrant une traduction anglaise/française et chinoise de façon à ce que ces outils soient accessibles aussi bien aux communautés locales (qui ne lisent que le chinois mandarin) qu'à la communauté internationale des linguistes. Chaque entrée proposera des renvois aux occurrences du mot dans les textes recueillis.

References

- Chang Kun 张琨 (1967), "A comparative study of the Southern Ch'ang dialects", *Monumenta Serica*, pp. 422-444.
- (1968), "The phonology of a Gyarong dialect", *Bulletin of the Institute of History and Philology* 38, pp. 251-275.
- Chang, B.S. and Chang Kun (1975), "Gyarong historical phonology", *Bulletin of the Institute of History and Philology* 46, pp. 391-524.
- Dai Qingxia 戴庆厦, Huang Bufan 黄布凡, Fu Ailan 傅爱兰, Renzeng Wangmu 仁增旺姆, Liu Juhuang 刘菊黄 (1991), *Zang-Mian yu shi wu zhong / Fifteen Tibeto-Burman languages* 《藏缅语十五种》, Beijing 北京: Beijing Yanshan Chubanshe 北京燕山出版社.
- Ding, Picus Shizhi (2006), "A typological study of tonal systems of Japanese and Prinmi: Towards a definition of pitch-accent languages", *Journal of universal language* 7, pp. 1-35.
- Evans, Jonathan (2001), *Introduction to Qiang Lexicon and Phonology: Synchrony and Diachrony*, Ph.D. Dissertation: Tokyo Institute of Foreign Studies.
- (2004), "Reconstruction of the proto-Qiang verb complex", in Lin Ying-chin et al. (eds.), *Studies on Sino-Tibetan languages: Papers in honour of Professor Hwang-chenng Gong on his seventieth birthday*, Taipei: Institute of Linguistics, Academia Sinica, pp. 201-238.
- (2006), "Characterizations of word tone and accent tone", paper presented at the 14th annual conference of the International Association of Chinese Linguistics and the 10th International Symposium on Chinese Languages and Linguistics, held on May 25-28, 2006 at Academia Sinica, Taiwan.
- Gong Hwangchenng 龚煌城 (2002), *Collected Papers on Tangut Philology*, Institute of Linguistics, Academia Sinica, Language and Linguistics Monograph Series C2-1.
- Harrell, Stevan (1990), "Ethnicity, local interests, and the state: Yi communities in Southwest China", *Comparative studies in society and history*, 32.3, pp. 515-548.
- Huang Bufan 黄布凡 (1991), "Qiangyuzhi yuyan" 《羌语支》 [Qiangic languages], in Ma Xueliang 马学良 (ed.), *Han-Zangyu gailun* 《汉藏语概论》 [A general introduction to the Sino-Tibetan languages], Beijing 北京: Beijing Daxue Chubanshe 北京大学出版社, vol. 2, pp. 208-369.
- (1994), "Zang-Mian yu dongci de quxiang fanchou" 《藏缅语动词的趋向范畴》 [The category of directionality in Tibeto-Burman verbs], in Ma Xueliang 马学良 (ed.), *Zang-Mian yu xin lun* 《藏缅语新论》 [Recent contributions to Tibeto-Burman studies], Beijing 北京: Zhongyang Minzu Daxue Chubanshe 中央民族大学出版社, pp. 133-151.
- (1997), "Tongyuanci bijiao cibiao de xuanci fanwei he biao zhun - yi Zang-Mian yu tongyuanci bijiao cibiao de zhiding wei li" 《同源词比较词表的选词范围和标准——以藏缅语同源词比较词表的制定为例》 [On the scope and criteria of word selection for comparative cognacy lists, exemplified by a draft list of cognate words in Tibeto-Burman languages], *Minzu yuwen* 《民族语文》 [Minority languages] 18.4, pp. 10-16.
- Huang Bufan 黄布凡 and Zhou Facheng 周发成 (2006), *Qiangyu yanjiu* 《羌语研究》 [A grammar of Qiang], Chengdu 成都: Sichuan Renmin Chubanshe 四川人民出版社.
- Jacques, Guillaume (2004), *Phonologie et morphologie du japhug (rGyalrong)*, Ph.D. dissertation: Université Paris VII - Denis Diderot.
- (2006), "Essai de comparaison des rimes du tangoute et du rgyalrong", in Beckwith, C., *Medieval Tibeto-Burman Languages II*. Leiden: Brill, pp. 121-151.
- Lama Ciwo 拉玛兹偃 (1994), "Namuyi yu zhishu yanjiu" 《纳木依语支属研究》 [On the genetic affiliation of the Namuyi language], *Minzu yuwen* 《民族语文》 [Minority languages] 1, pp. 50-60.
- LaPolla, Randy J. with Chenglong Huang (2003), *A Grammar of Qiang, with Annotated Texts and Glossary*, Berlin: Mouton de Gruyter.
- Leskien, August (1871), *Handbuch der Altbulgarischen (Altkirchienslavischen) Sprache*, Heidelberg.
- Li Fanwen 李范文 (1998), *Xia-Han zidian* 《西汉字典》, Beijing 北京: Zhongguo Shehui Kexue Chubanshe 中国社会科学出版社.

- Lin Xiangrong 林向荣 (1993), *Jiarongyu yanjiu* 《嘉戎语研究》 [A study of rGyalrong], Chengdu 成都: Sichuan Minzu Chubanshe 四川民族出版社.
- Liu Guangkun 刘光坤 (1998), *Mawo Qiangyu Yanjiu* 《麻窝羌语研究》 [Studies on the Mawo dialect of Qiang], Chengdu 成都: Sichuan Minzu Chubanshe 四川民族出版社.
- Matisoff, James A. (2003), *Handbook of Proto-Tibeto-Burman*, Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press.
- Michaud, Alexis (fc 2007), "Floating tones and coalescent syllables: Field experiments on tonal contours and syllable reduction in Naxi (Tibeto-Burman family)", *Journal of the International Phonetic Association* 37.1.
- Sun Hongkai 孙宏开 (1962), "Qiangyu gaikuang" [An outline of the Qiang language], *Zhongguo yuwen* [Chinese language and writing] 12, pp. 561-571.
- (1980), "Baimaren de yuyan" 《白马人的语言》 [The language of the Baima], In Sichuan Sheng Minzu Yanjiusuo 四川省民族研究所 [Sichuan Nationalities Research Institute] (ed.), *Baima Zangren zushu wenti taolunji* 《白马藏人族属问题讨论集》 [A collection of discussions on the question of the ethnic classification of the Baima Tibetans], Chengdu 成都: Sichuan Minzu Yanjiusuo 四川民族研究所, pp. 15-26.
- (1981), *Qiangyu Jianzhi* 《羌语简志》 [A Brief Description of the Qiang Language], Beijing 北京: Minzu Chubanshe 民族出版社.
- (1983a), "Liujiang liuyu de minzu yuyan ji qi xishu fenlei" 《六江流域的民族语言及其系属分类》 [Minority languages of the six river valley and their genetic classification], *Minzu xuebao* 《民族学报》 [Scholarly journal of nationalities] 3, pp. 99-273.
- (1983b), "Chuan xi minzu zoulang diqu de yuyan" 《川西民族走廊地区的语言》 [Languages of the ethnic corridor of Western Sichuan]. In Zhongguo Xinan Minzu Yanjiu Xuehui 中国西南民族研究学会 (eds.), *Xinan minzu yanjiu* 《西南民族研究》, Chengdu 成都: Sichuan Minzu Chubanshe 四川民族出版社, pp. 429-454.
- (2001), "Lun Zang-Mian yuzu zhong de Qiang yuzhi yuyan" 《论藏缅语族中的羌语支语言》 [On the Qiangic branch of the Tibet-Burman language family], *Language and linguistics* 2.1, pp. 157-181.
- Sun, Jackson T.-S. (2000a) "Parallelisms in the verb morphology of Sidaba rGyalrong and Guanyinqiao in rGyalrongic", *Language and linguistics* 1.1, pp. 161-190.
- (2000b), "Stem alternations in Puxi verb inflection", *Language and linguistics* 1.2, pp. 211-232.
- (2005), "Jiarong yuzu yuyan de yingao: Liang ge ge'an yanjiu" 《嘉戎语组语言的音高：两个个案研究》 [On pitch in the rGyalrongic languages: Two case studies], *Yuyan yanjiu* 《语言研究》 [Studies in languages and linguistics] 25.1, pp. 50-59.
- Thomas, F.W. (1948), *Nam, an ancient language of the Sino-Tibetan borderland*. Publications of the Philological Society XIV. London: Oxford University Press.
- Wen Yu 闻宥 (1941), "Chuanxi Qiangyu zhi chubu fenxi" 《川西羌语支初步分析》 [A Tentative Classification of the Ch'ang Languages in North-Western Szechuan], *Studia Serica* 2, pp. 38-71.
- Wellens, Koen (2006), *Consecrating the Premi house: Ritual, community and the state in the borderlands of East Tibet*, Ph.D. Dissertation: University of Oslo.
- Zhu Wenxu 朱文旭 and Zhang Jing 张静 (2005), "Yiyu Shuitian hua gaikuang" 《彝语水田话概况》 [An outline of the Shuitian dialect of the Yi language], *Minzu yuwen* 《民族语文》 [Minority languages] 4, pp. 67-80.